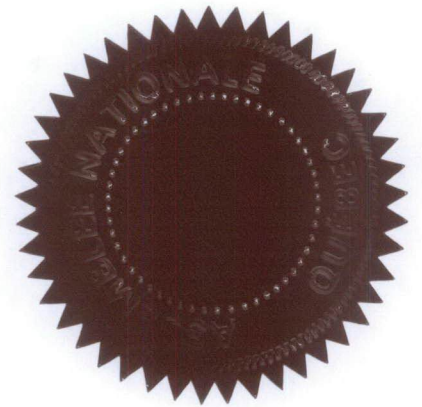




TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE – DEUXIÈME SESSION

Commission de la culture

PROCÈS-VERBAUX

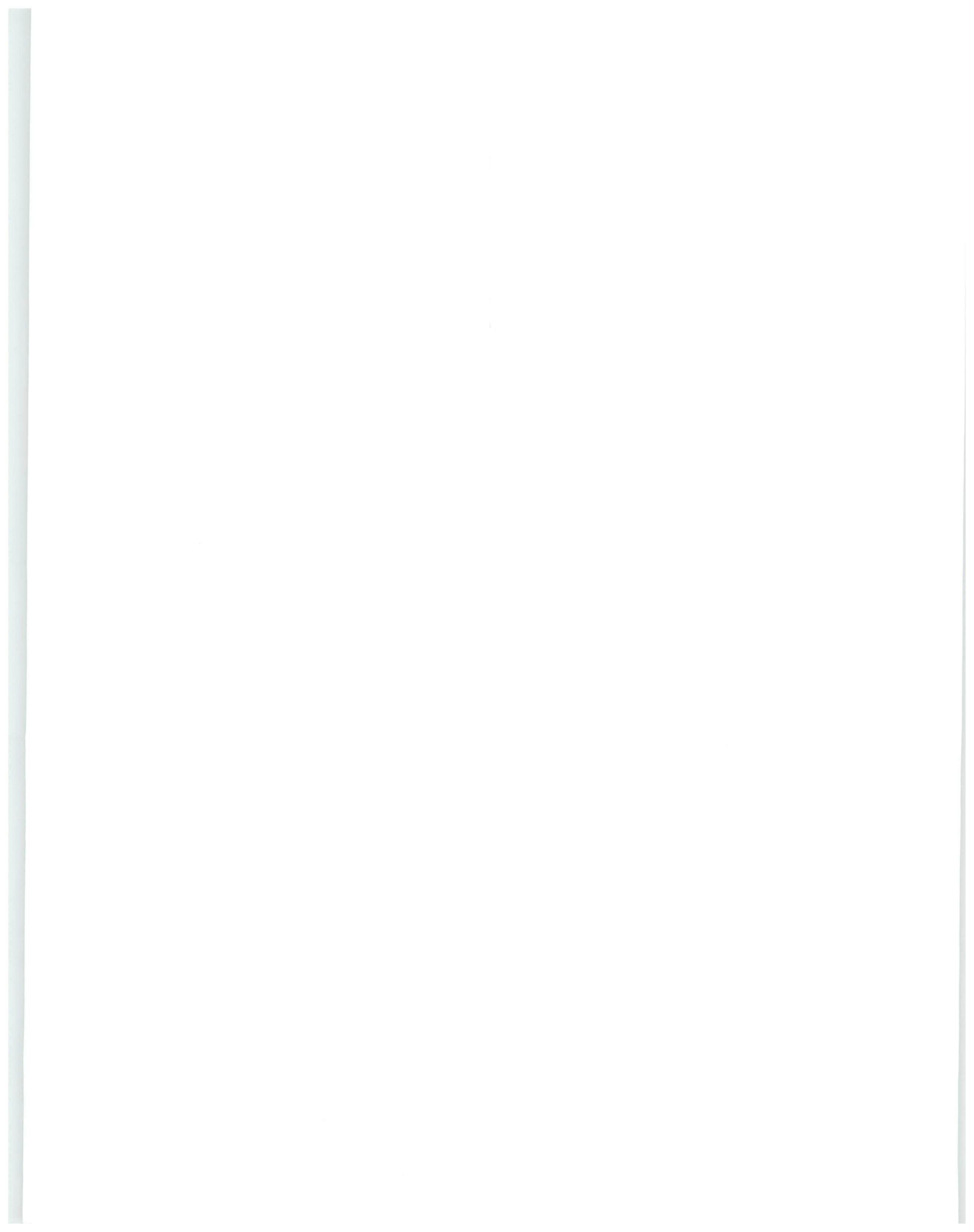


Séances des 25, 26 et 28 avril ainsi que des 4 et 9 mai 2006

Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de la Culture
et des Communications, du ministre responsable de l'Accès à l'information et
de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles
pour l'année financière 2006-2007
(Adoptés)

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 25 AVRIL 2006	1
ORGANISATION DES TRAVAUX	1
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DE LA MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS (PROGRAMME 3)	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES.....	2
Discussion d'ordre général.....	2
Mise aux voix du programme	2
Programme 3 : Charte de la langue française.....	2
DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 26 AVRIL 2006	4
ORGANISATION DES TRAVAUX	4
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DE LA MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS (SUITE) (PROGRAMMES 1 ET 2).....	5
REMARQUES PRÉLIMINAIRES.....	5
Discussion d'ordre général.....	5
TROISIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 28 AVRIL 2006	7
ORGANISATION DES TRAVAUX	7
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DE LA MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS (SUITE) (PROGRAMMES 1 ET 2) (SUITE).....	8
Mise aux voix des programmes	8
Programme 1 : Gestion interne, institutions nationales et Commission des biens culturels	8
Programme 2 : Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État	8
REMARQUES FINALES.....	9



QUATRIÈME SÉANCE, LE JEUDI 4 MAI 2006	10
ORGANISATION DES TRAVAUX	10
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'ACCÈS À L'INFORMATION	11
REMARQUES PRÉLIMINAIRES.....	11
Discussion d'ordre général.....	11
Mise aux voix du programme	12
Programme 6 : Réforme des institutions démocratiques et accès à l'information	12
CINQUIÈME SÉANCE, LE MARDI 9 MAI 2006	13
ORGANISATION DES TRAVAUX	13
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DE LA MINISTRE DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES.....	14
REMARQUES PRÉLIMINAIRES.....	14
Discussion d'ordre général.....	14
REMARQUES FINALES.....	14
Mise aux voix des programmes	14
Programme 1 : Immigration, intégration et communautés culturelles	14
Programme 2 : Organisme relevant du ministre.....	15

ANNEXE

I. Liste des documents déposés

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Première séance, le mardi 25 avril 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de la Culture et des Communications, programme 3, pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

- M. Brodeur (Shefford), président de la Commission
- M. Turp (Mercier), vice-président de la Commission

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), en remplacement de M. Mercier (Charlesbourg)
- M. Dion (Saint-Hyacinthe), porte-parole de l'opposition officielle en matière de langue française, en remplacement de Mme Papineau (Prévost)
- Mme James (Nelligan)
- M. Marsan (Robert-Baldwin)
- Mme Vien (Bellechasse)

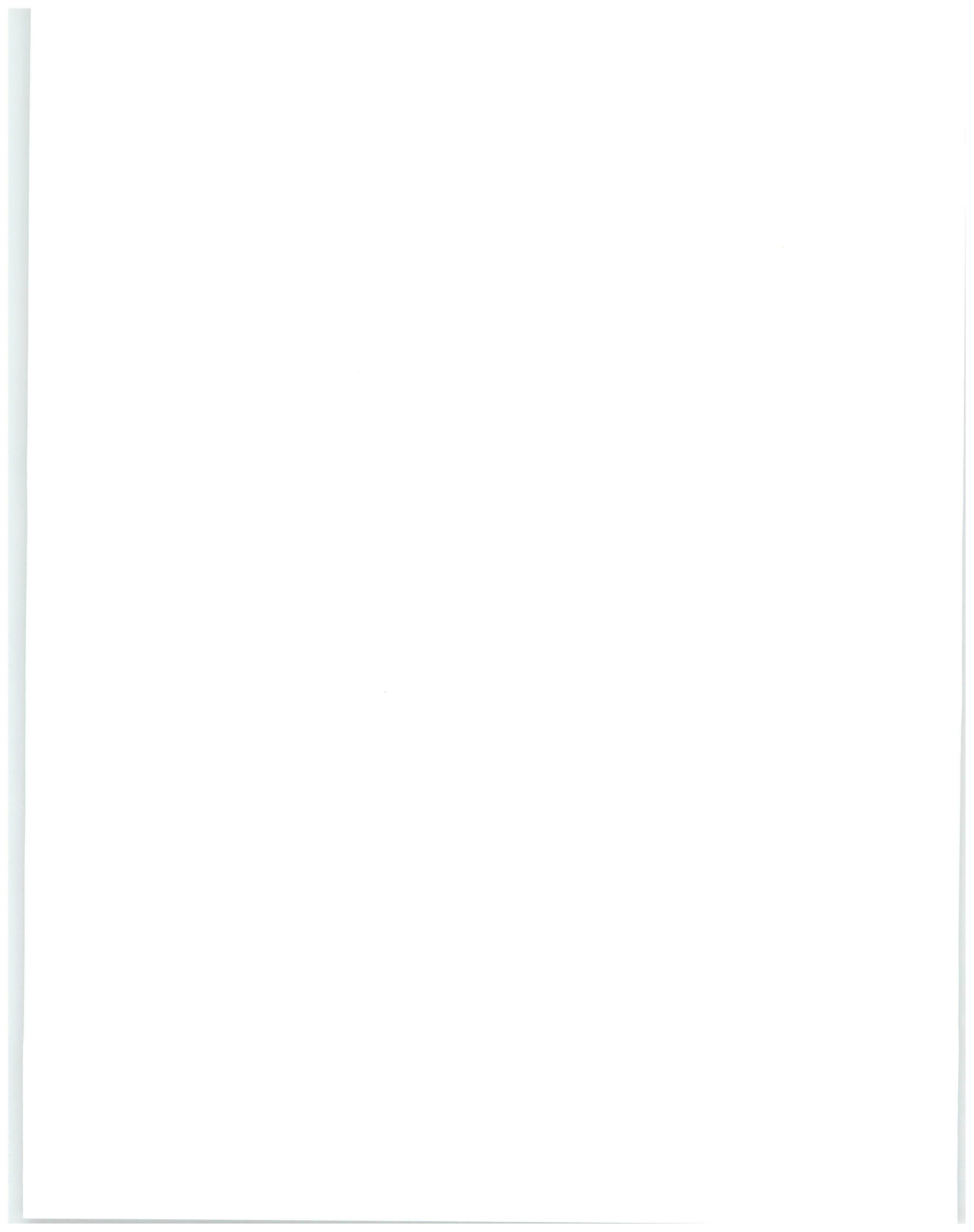
Témoin :

Mme Beauchamp (Bourassa-Sauvé), ministre de la Culture et des Communications

La Commission se réunit à 9 h 34 sous la présidence de M. Brodeur (Shefford), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.



M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder selon une discussion d'ordre général sur le programme 3 des crédits de la ministre de la Culture et des Communications. Il est également convenu de répartir les temps de parole par périodes de 20 minutes incluant les questions et les réponses.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT
DE LA MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
(Programme 3)

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

Mme Beauchamp (Bourassa-Sauvé) et M. Dion (Saint-Hyacinthe) formulent des remarques préliminaires.

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage.

M. Marsan (Robert-Baldwin) remplace M. Brodeur (Shefford) à la présidence.

La discussion se poursuit.

M. Brodeur (Shefford) reprend ses fonctions à la présidence.

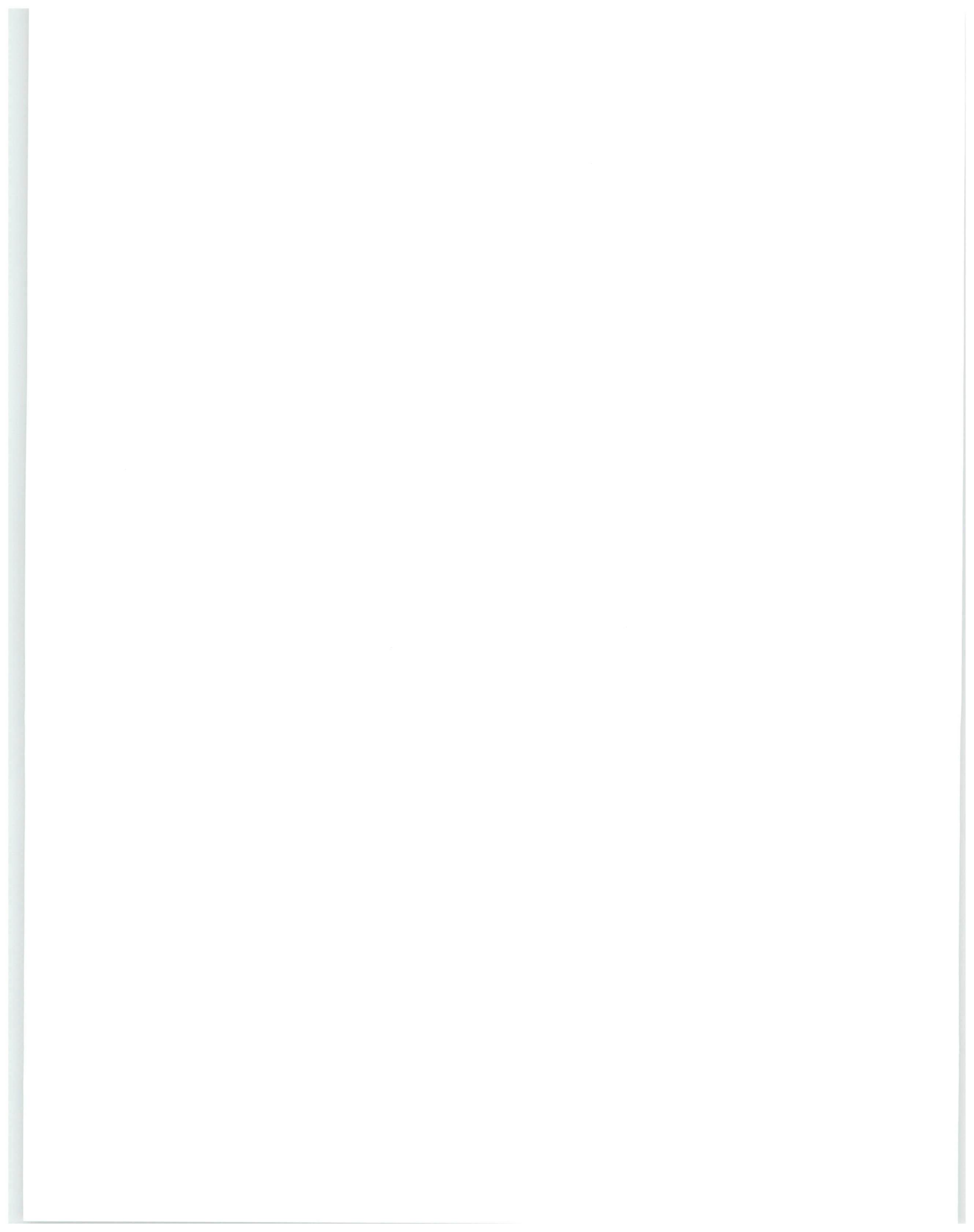
Il est convenu de poursuivre les travaux de la Commission au-delà de 12 h 30.

La discussion se poursuit.

Mise aux voix du programme

Le temps imparti à l'étude du programme 3 relevant de la ministre de la Culture et des Communications étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Programme 3 : Charte de la langue française



Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CC-55 à CC-57 (annexe I).

À 12 h 32, la Commission ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Martin Cardinal

Martin Cardinal

Bernard Brodeur

Bernard Brodeur

MC/mct

Québec, le 2 mai 2006

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Deuxième séance, le mercredi 26 avril 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de la Culture et des Communications, programmes 1 et 2 , pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

- M. Brodeur (Shefford), président de la Commission
- M. Turp (Mercier), vice-président de la Commission, porte-parole de l'opposition officielle en matière de culture et de communications

Mme James (Nelligan)

M. Moreau (Marguerite-D'Youville)

M. Paquet (Laval-des-Rapides) en remplacement de M. Marsan (Robert-Baldwin)

M. Paquin (Saint-Jean) en remplacement de M. Mercier (Charlesbourg)

Mme Vien (Bellechasse)

Témoin :

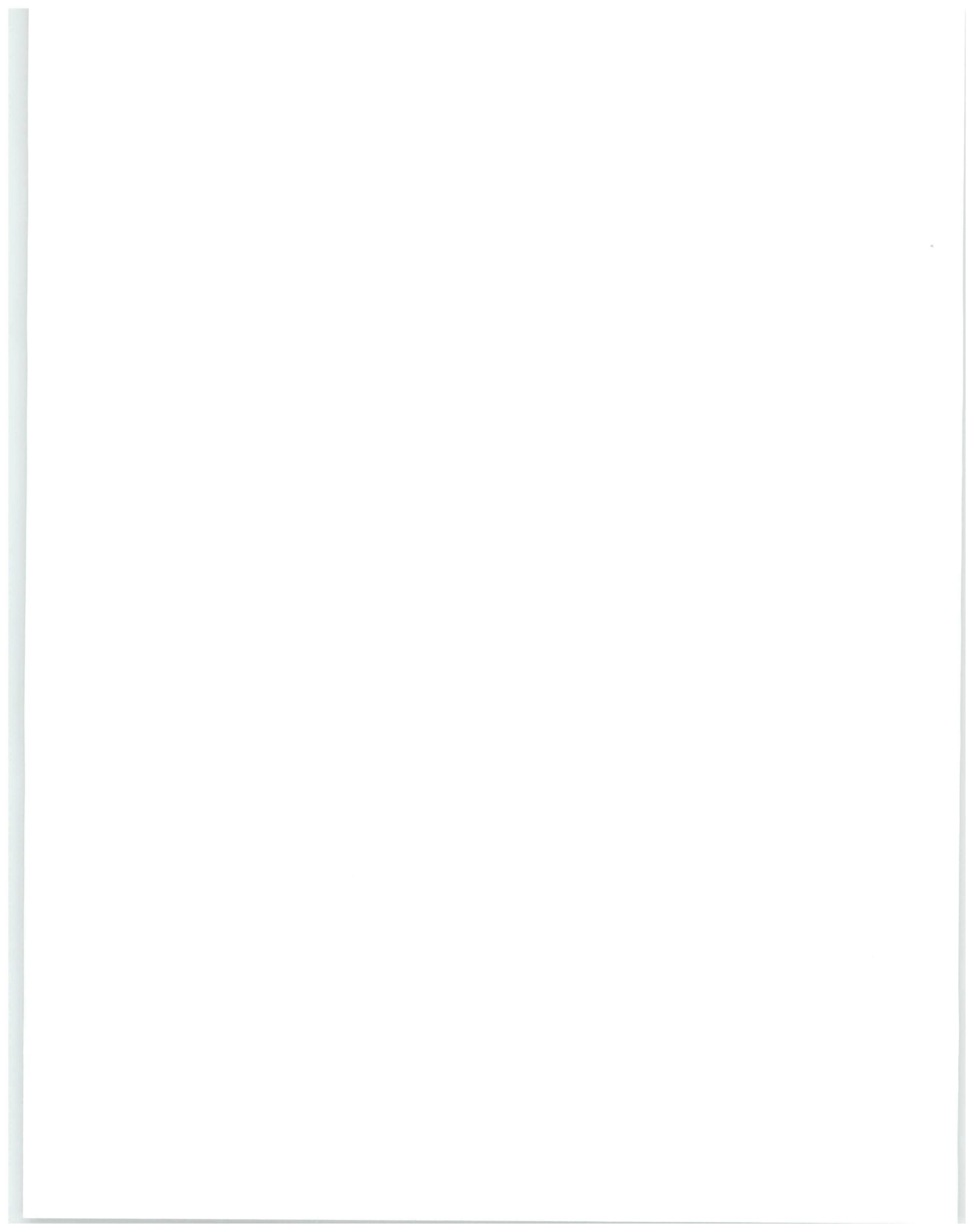
Mme Beauchamp (Bourassa-Sauvé), ministre de la Culture et des Communications

La Commission se réunit à 15 h 33 sous la présidence de M. Brodeur (Shefford), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.



Il est convenu de procéder selon une discussion d'ordre général sur les programmes 1 et 2 des crédits de la ministre de la Culture et des Communications. Il est également convenu de répartir les temps de parole par périodes de 20 minutes, incluant les questions et les réponses, en alternance entre l'opposition officielle et le parti ministériel.

Il est également convenu de reprendre les 33 minutes de retard le vendredi 28 avril prochain, de 11 h 30 à 12 h 03.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT
DE LA MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS (SUITE)
(Programmes 1 et 2)

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

Mme Beauchamp (Bourassa-Sauvé) et M. Turp (Mercier) formulent des remarques préliminaires.

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Turp (Mercier) dépose le document coté CC-58 (annexe I).

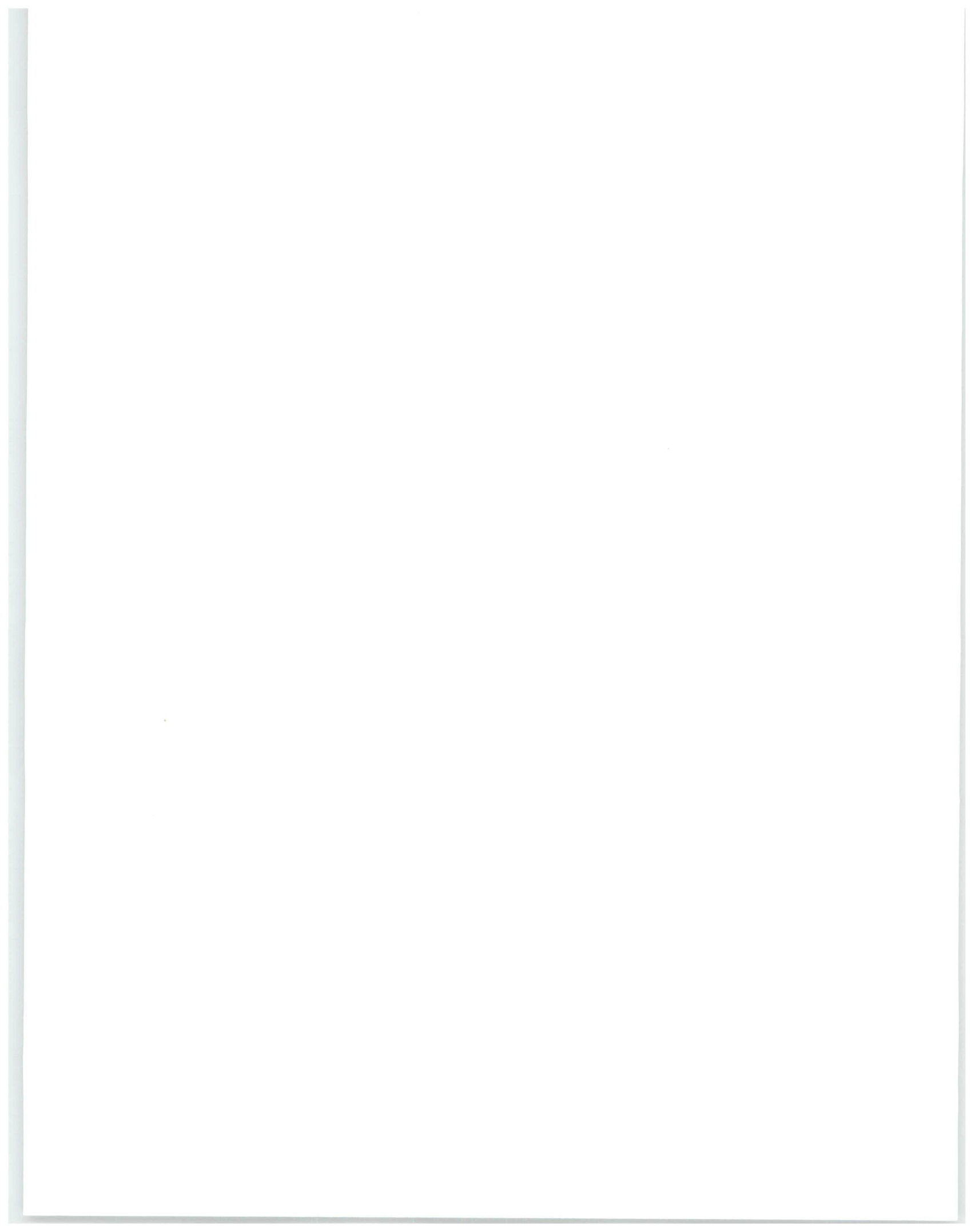
Mme James (Nelligan) remplace M. Brodeur (Shefford) à la présidence.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de Mme la présidente, M. Turp (Mercier) dépose le document coté CC-59 (annexe I).

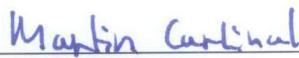
M. Brodeur (Shefford) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.



À 17 h 59, la Commission ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,



Martin Cardinal

MC/mct

Québec, le 2 mai 2006

Le président de la Commission,



Bernard Brodeur

The text on this page is extremely faint and illegible. It appears to be a list of references or a table of contents, but the individual entries cannot be discerned. The text is scattered across the page, with some lines appearing in the upper right quadrant and others extending down the center and left side.

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Troisième séance, le vendredi 28 avril 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de la Culture et des Communications, programmes 1 et 2 , pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

- M. Brodeur (Shefford), président de la Commission
- M. Turp (Mercier), vice-président de la Commission, porte-parole de l'opposition officielle en matière de culture et de communications

- M. Hamad (Louis-Hébert) en remplacement de Mme James (Nelligan)
- M. Mercier (Charlesbourg)
- M. Moreau (Marguerite-D'Youville)
- Mme Vien (Bellechasse)

Témoin :

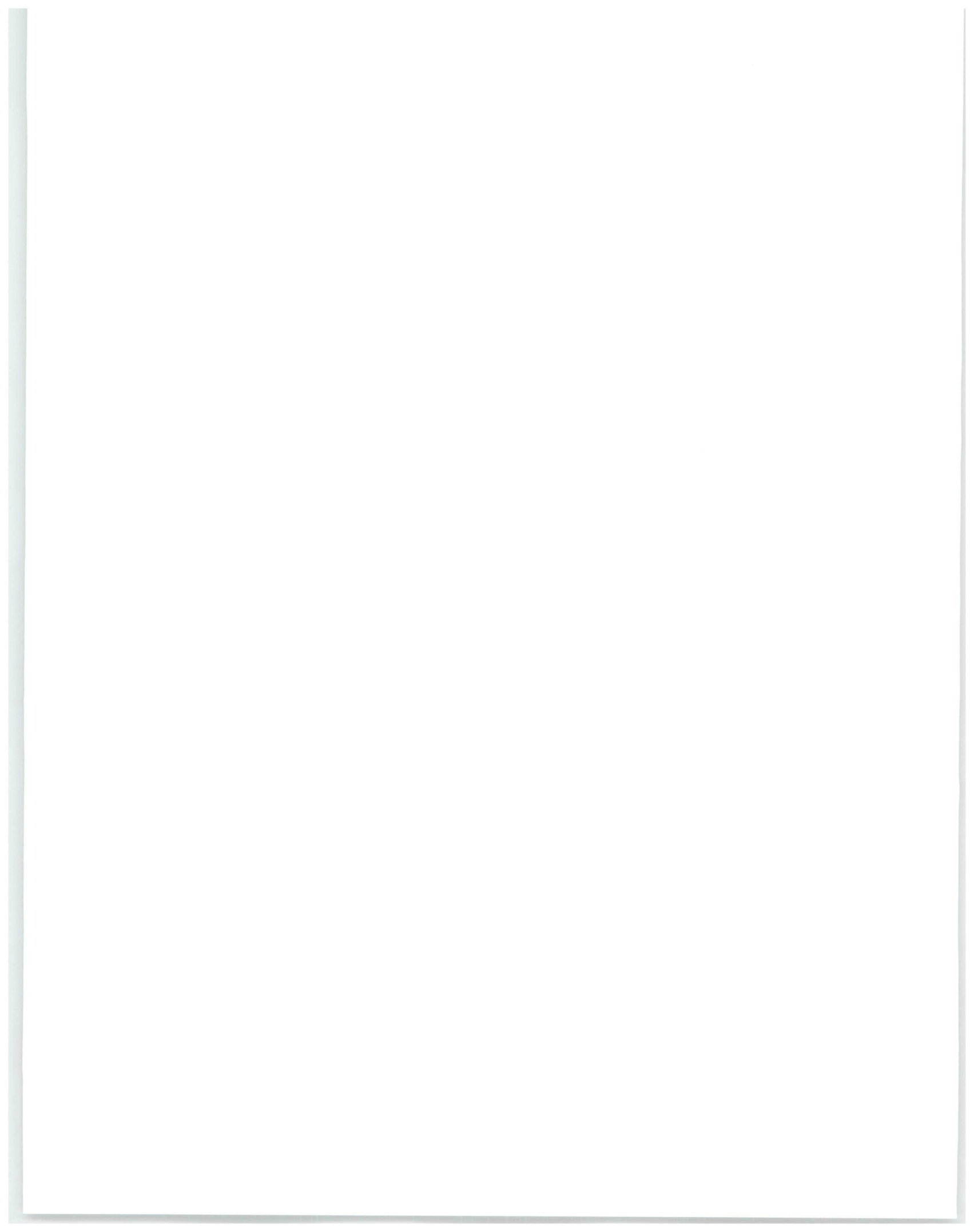
Mme Beauchamp (Bourassa-Sauvé), ministre de la Culture et des Communications

La Commission se réunit à 9 h 31 sous la présidence de M. Brodeur (Shefford), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.



ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT
DE LA MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS (SUITE)
(Programmes 1 et 2) (suite)

Avec la permission de M. le président, Mme Beauchamp (Bourassa-Sauvé) dépose le document coté CC-60 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Turp (Mercier) dépose le document coté CC-61 (annexe I).

La discussion se poursuit.

M. Mercier (Charlesbourg) remplace M. Brodeur (Shefford) à la présidence.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Turp (Mercier) dépose le document coté CC-62 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Mise aux voix des programmes

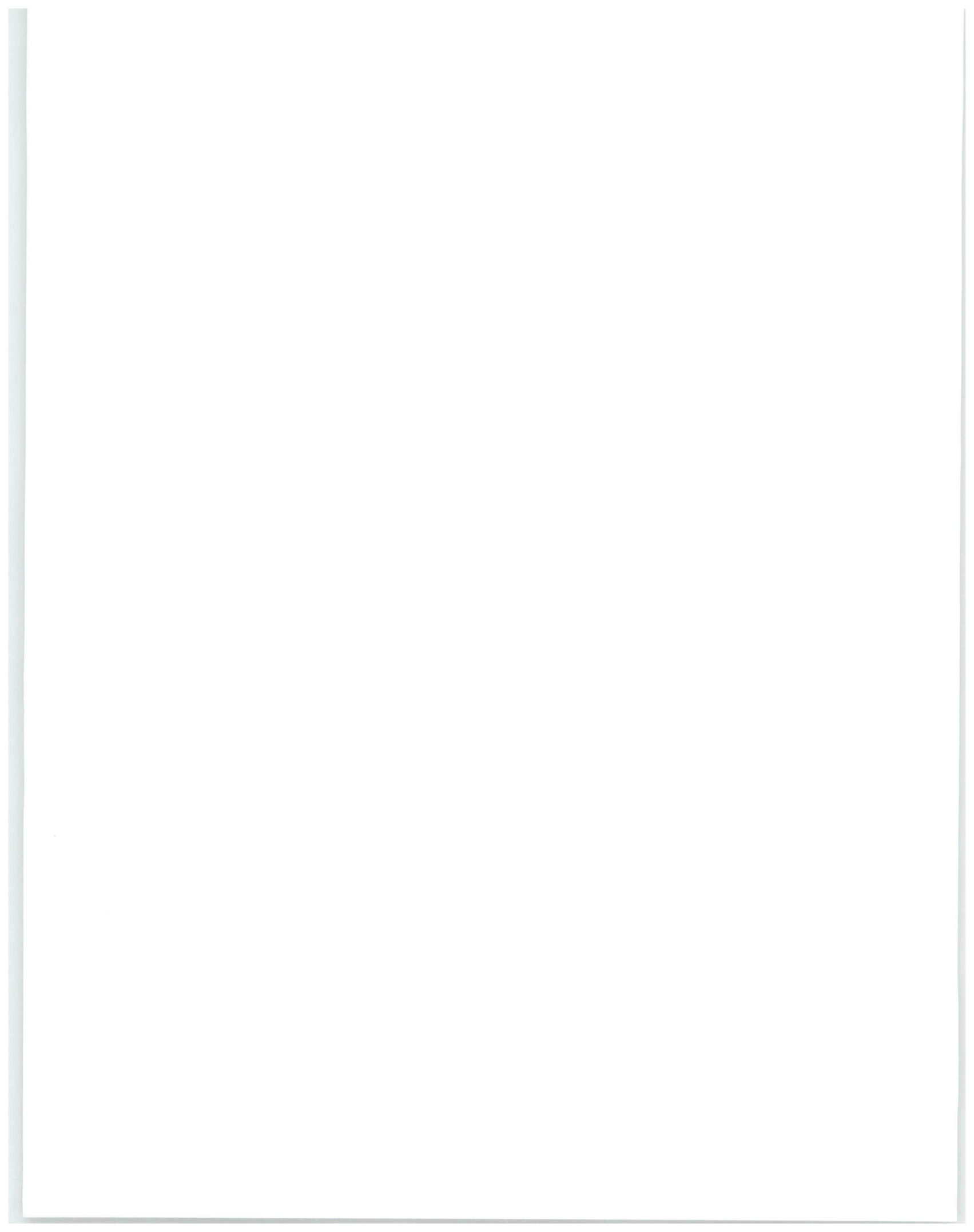
Le temps imparti à l'étude des programmes 1 et 2 des crédits relevant de la ministre de la Culture et des Communications étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Programme 1 : Gestion interne, institutions nationales et Commission des biens culturels

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.



Crédits budgétaires : l'ensemble des crédits budgétaires relevant de la ministre de la Culture et des Communications pour l'année financière 2006-2007 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CC-63 à CC-65 (annexe I).


REMARQUES FINALES

M. Turp (Mercier) et Mme Beauchamp (Bourassa-Sauvé) formulent des remarques finales.


À 12 h 09, la Commission ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Martin Cardinal



Bernard Brodeur

MC/mct

Québec, le 2 mai 2006

1952-1953

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Quatrième séance, le jeudi 4 mai 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre responsable de l'Accès à l'information (Conseil exécutif, programme 6, éléments « Commission d'accès à l'information » et « Soutien à l'accès à l'information et protection des renseignements personnels ») pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

- M. Brodeur (Shefford), président de la Commission
- M. Bédard (Chicoutimi), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice et d'accès à l'information, en remplacement de M. Turp (Mercier), vice-président de la Commission
- Mme James (Nelligan)
- M. Marsan (Robert-Baldwin)
- Mme Vien (Bellechasse)

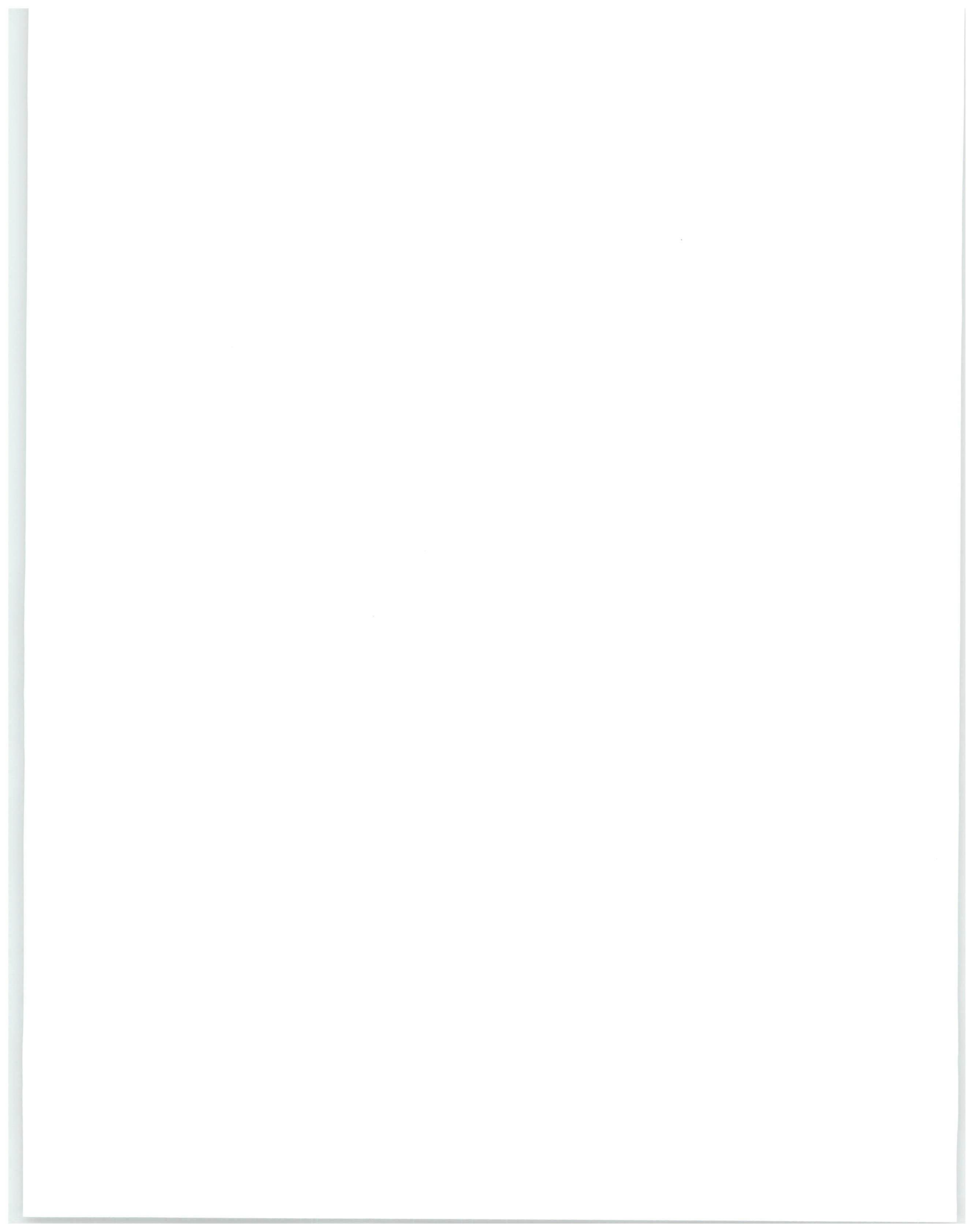
Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Pelletier (Chapleau), ministre responsable de l'Accès à l'information
- M^e Jacques St-Laurent, président, Commission d'accès à l'information
- M. Robert Parent, directeur, Secrétariat à la réforme des institutions démocratiques et à l'accès à l'information

La Commission se réunit à 15 h 58 sous la présidence de M. Brodeur (Shefford), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.



M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de procéder avec des remarques préliminaires d'au plus 20 minutes pour le ministre et le porte-parole de l'opposition officielle, une discussion d'ordre général d'une heure portant sur les éléments « Commission d'accès à l'information » et « Soutien à l'accès à l'information et protection des renseignements personnels » du programme 6 (ministère du Conseil exécutif) sera réservée à l'opposition officielle avec le vote cinq minutes avant la fin de la séance.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'ACCÈS À L'INFORMATION

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M. Pelletier (Chapleau) formule des remarques préliminaires.

Il est convenu de permettre à M^e St-Laurent de prendre la parole.

M. Bédard (Chicoutimi) formule des remarques préliminaires.

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage.

M. Marsan (Robert-Baldwin) remplace M. Brodeur (Shefford) à la présidence.

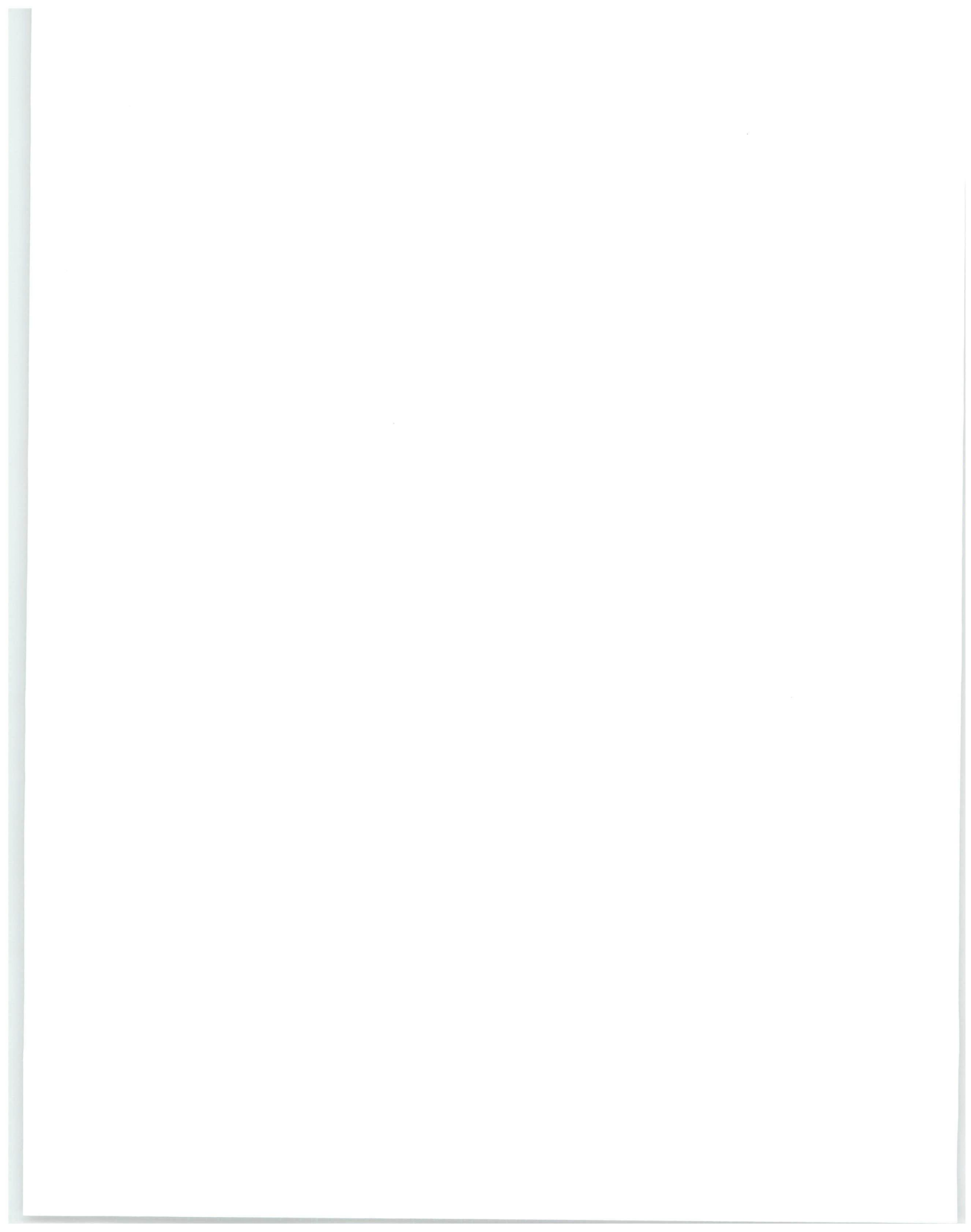
La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Parent de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Brodeur (Shefford) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.



Mise aux voix du programme

Le temps imparti à l'étude des crédits relevant du ministre responsable de l'Accès à l'information, programme 6, étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Programme 6 : Réforme des institutions démocratiques et accès à l'information

Le programme 6 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CC-66 et CC-67 (annexe I).

À 17 h 18, la Commission ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Martin Cardinal



Bernard Brodeur

MC/mct

Québec, le 5 mai 2006

10/10/10

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Cinquième séance, le mardi 9 mai 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

M. Brodeur (Shefford), président de la Commission

Mme James (Nelligan)

Mme Lefebvre (Laurier-Dorion), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'immigration et de communautés culturelles, en remplacement de Mme Papineau (Prévost)

M. Mercier (Charlesbourg)

M. Moreau (Marguerite-D'Youville)

Témoin :

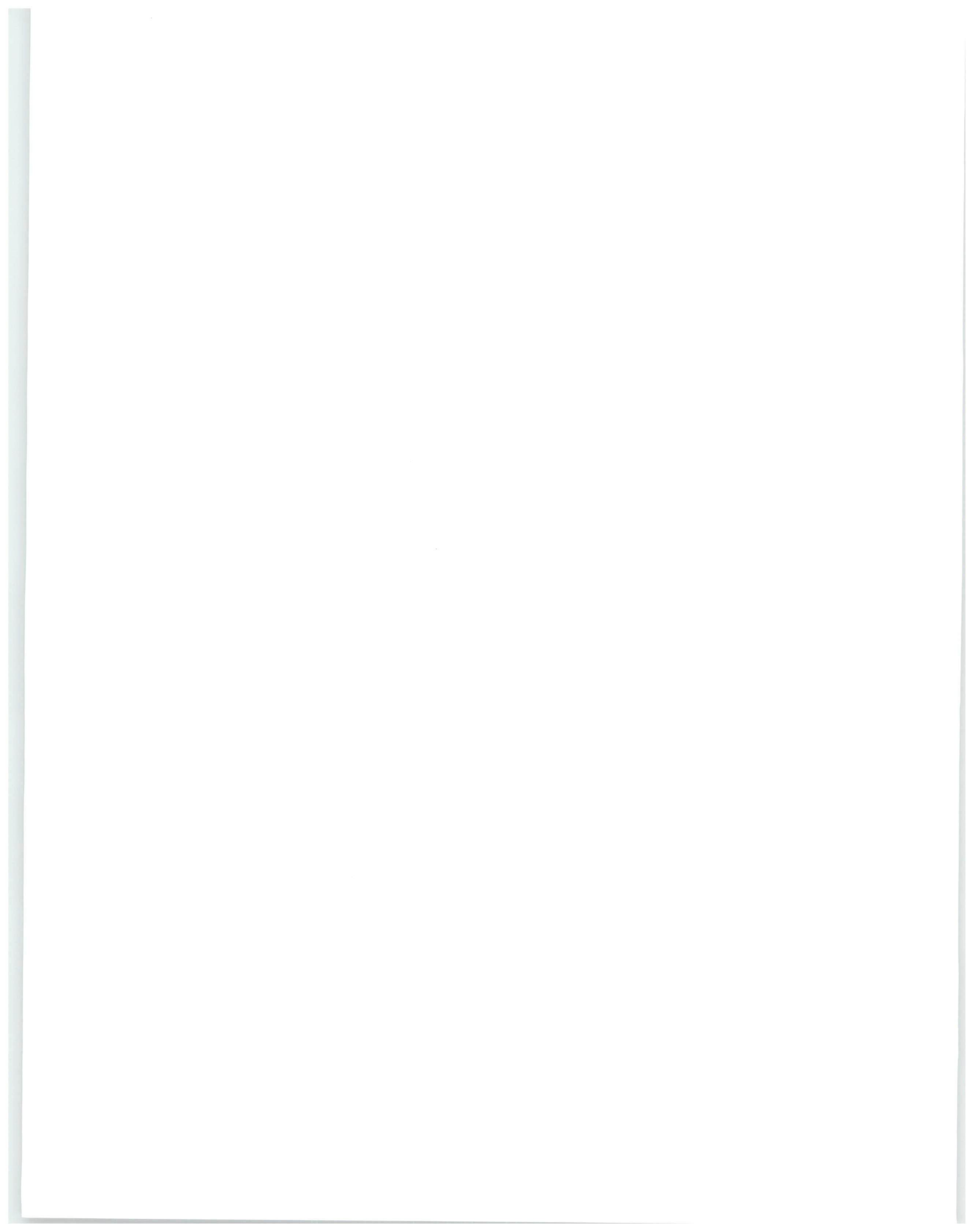
Mme Thériault (Anjou), ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles

La Commission se réunit à 15 h 29 sous la présidence de M. Brodeur (Shefford), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.



Il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général sur les programmes. Afin de terminer à 18 heures malgré le retard, il est également convenu de répartir les temps de parole de sorte à ce que l'opposition officielle ait 1 heure 25 minutes et le parti ministériel 30 minutes incluant les questions et les réponses.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DE LA MINISTRE DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

Mme Thériault (Anjou) et Mme Lefebvre (Laurier-Dorion) formulent des remarques préliminaires.

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage.

Il y a consentement pour poursuivre les travaux au-delà de 18 heures.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre des remarques finales de deux minutes pour la porte-parole de l'opposition officielle et la ministre.

REMARQUES FINALES

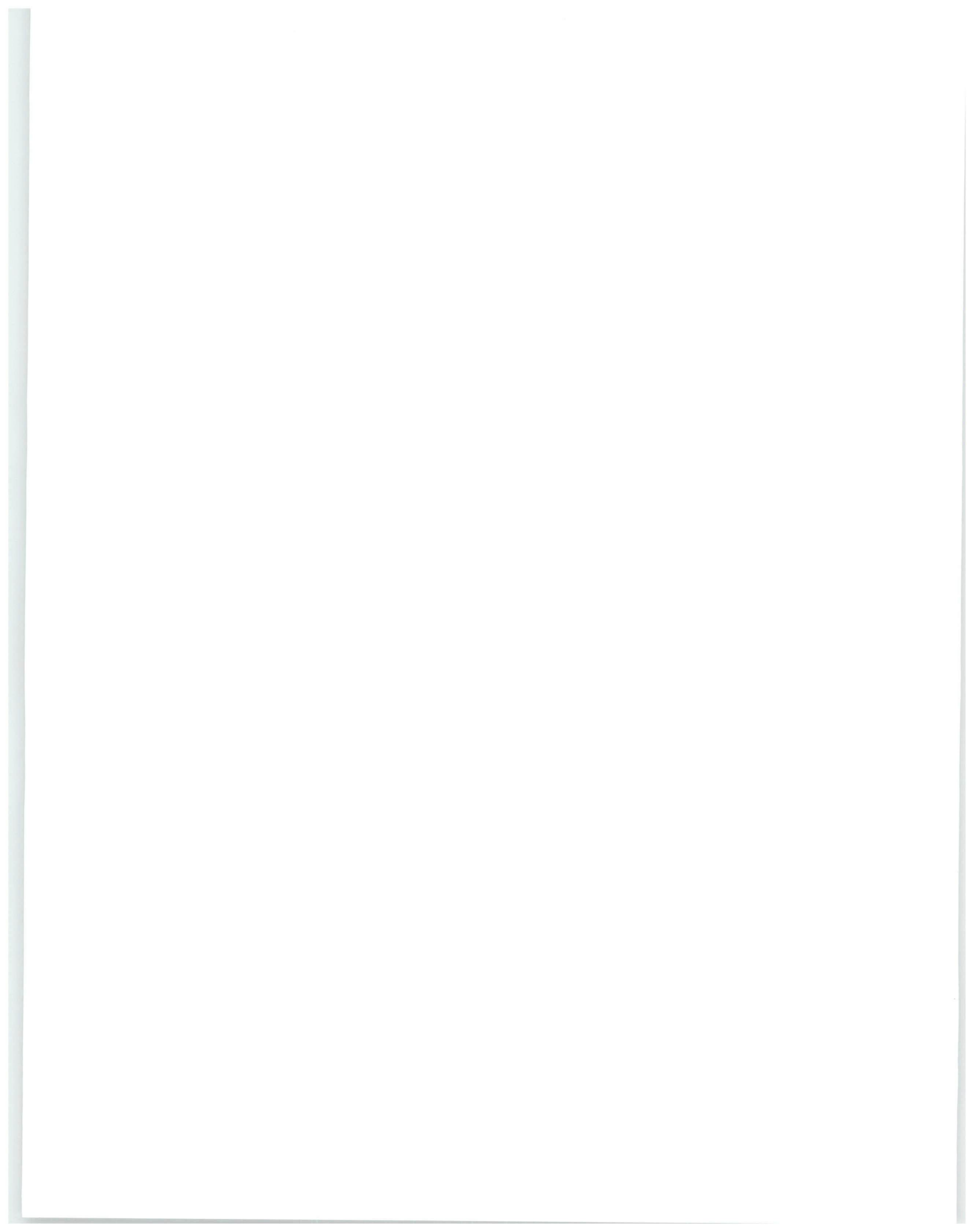
Mme Lefebvre (Laurier-Dorion) et Mme Thériault (Anjou) formulent des remarques finales.

Mise aux voix des programmes

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Programme 1 : Immigration, intégration et communautés culturelles

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.



Programme 2 : Organisme relevant du ministre

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : l'ensemble des crédits budgétaires relevant de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles pour l'année financière 2006-2007 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CC-68 et CC-69 (annexe I).

À 18 h 06, la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Martin Cardinal



Bernard Brodeur

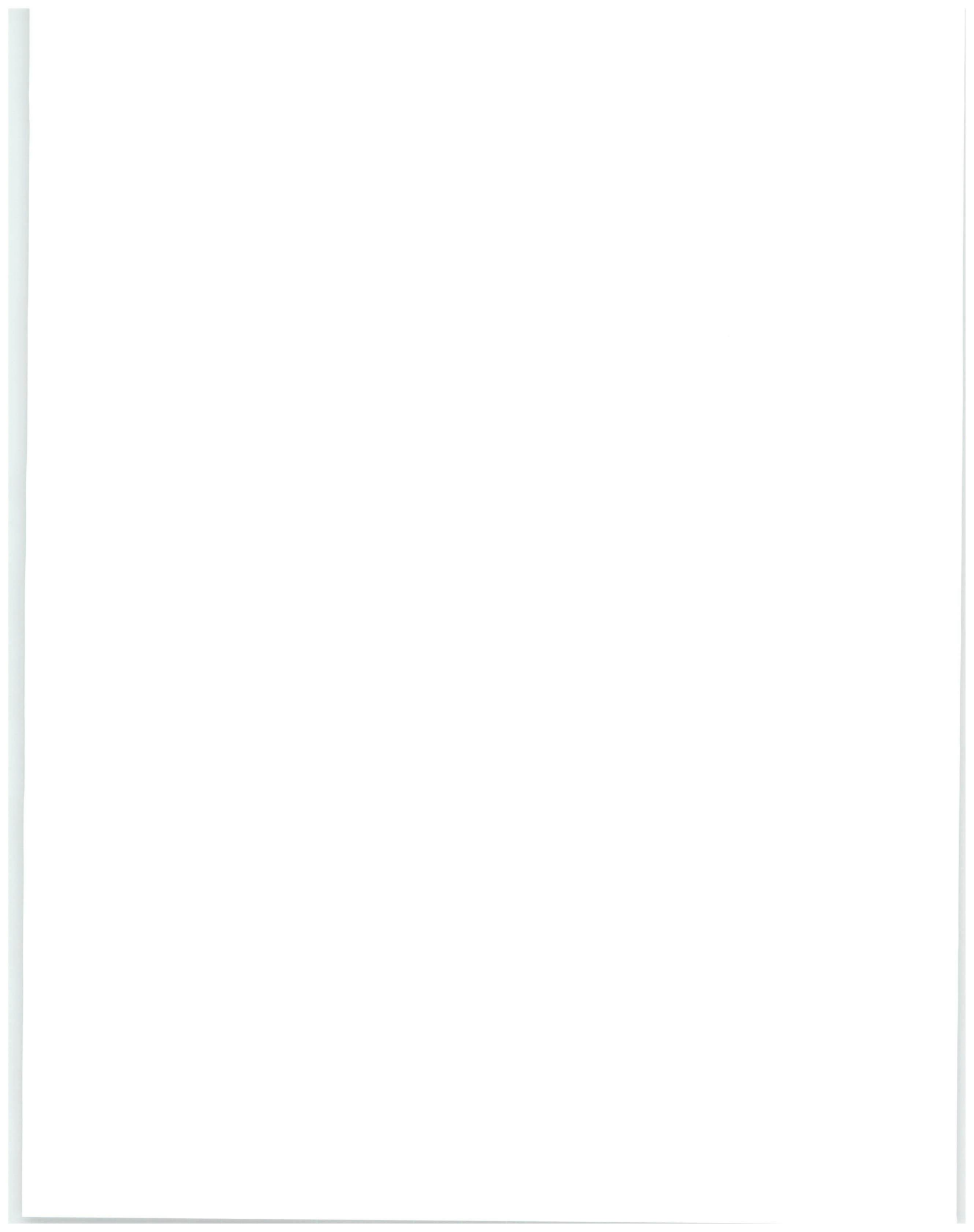
MC/mct

Québec, le 10 mai 2006

10/10/10

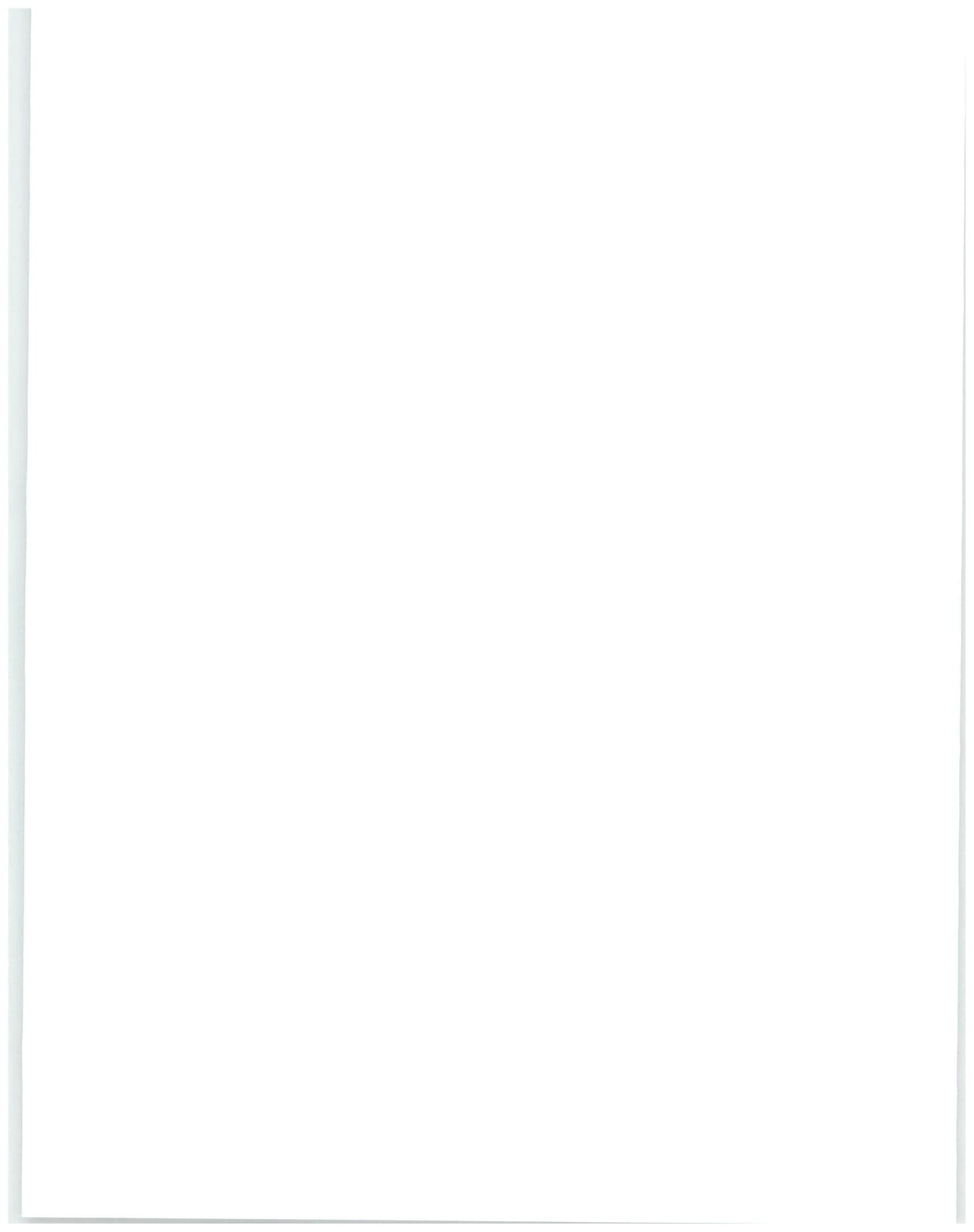
ANNEXE I

Liste des documents déposés



Liste des documents déposés

- Ministère de la Culture et des Communications. *Charte de la langue française. Cahier explicatif des crédits pour l'opposition officielle 2006-2007*. Non daté. 9 pages. Déposé le 25 avril 2006. CC-55
- Ministère de la Culture et des Communications. *Charte de la langue française. Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle 2006-2007*. Non daté. 142 pages. Déposé le 25 avril 2006. CC-56
- Ministère de la Culture et des Communications. *Charte de la langue française. Demande de renseignements particuliers de l'opposition officielle 2006-2007*. Non daté. 61 pages. Déposé le 25 avril 2006. CC-57
- Turp, Daniel. [Note d'information aux membres de la Commission de la culture]. *Financement public du CALQ : une comparaison internationale*. 24 avril 2006. 3 pages. Déposé le 26 avril 2006. CC-58
- Roy, Denis, président, et Aubry, Kathleen, directrice générale, Le Carrousel international du film de Rimouski. [Lettre adressée à Mme Line Beauchamp, ministre de la Culture et des Communications]. 13 avril 2006. 2 pages. Déposé le 26 avril 2006. CC-59
- Ministère de la Culture et des Communications. *Demande de renseignements particuliers de l'étude des crédits 2006-2007 : question 10*. Non daté. 15 pages. Déposé le 28 avril 2006. CC-60
- Turp, Daniel. Note : *La SODEC et la « saga » des festivals de films*. 28 avril 2006. 4 pages. Déposé le 28 avril 2006. CC-61
- Société immobilière du Québec. *Avis d'intérêt : Avis requérant la manifestation d'un intérêt et sollicitant de l'information*. Non daté. 1 page. Déposé le 28 avril 2006. CC-62
- Ministère de la Culture et des Communications. *Cahier explicatif des crédits 2006-2007*. Non daté. 30 pages. Déposé le 28 avril 2006. CC-63



- Ministère de la Culture et des Communications. *Demande de renseignements généraux 2006-2007*. Non daté. 211 pages. Déposé le 28 avril 2006. CC-64
- Ministère de la Culture et des Communications. *Demande de renseignements particuliers 2006-2007*. Non daté. 685 pages. Déposé le 28 avril 2006. CC-65
- Commission d'accès à l'information du Québec. *Étude des crédits 2006-2007*. Mai 2006. 98 pages. Déposé le 4 mai 2006. CC-66
- Secrétariat à la réforme des institutions démocratiques et à l'accès à l'information. *Étude des crédits 2006-2007, Programme 06 : élément 03. Accès à l'information*. 5 mai 2006. Non paginé. Déposé le 4 mai 2006. CC-67
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. *Cahier explicatif des crédits 2006-2007*. Non daté. 267 pages. Déposé le 9 mai 2006. CC-68
- Conseil des relations interculturelles. *Étude des crédits 2006-2007*. Mai 2006. 17 pages. Déposé le 9 mai 2006. CC-69

